



服務接受者 手冊

居家援助服務計劃介紹



Public Authority Services
by Sourcewise



親愛的服務接受者們：

我謹代表公共管理局家援助服務（以下簡稱IHSS）的全體顧問理事會，歡迎您們新老服務接受者和您們的親友，一起來參加IHSS項目。IHSS項目在表面上看來，似乎是很復什的，但是，在閱讀了這本手冊，除了IHSS公共管理局提供的服務接受者培訓材料，您們所關心的各種疑問和問題，一定能迎刃而解。

我們公共管理局全體顧問理事會們認為，服務接受者們明瞭了IHSS項目內容，即能單獨地，或在親友協助下，更好地使用和發揮IHSS項目的效能。從而使您們能在自己家中生活得更安全，更舒適。這本手冊的目的是幫助您們明瞭IHSS系統，以及如何更好地使用它，為您們服務。

公共管理局顧問理事會 (Public Authority Advisory Board) 將各項與IHSS，個人護理，和家庭助理等有關的事項，推薦給公共管理局的上級主管機構聖克拉拉縣監督委員會 (The Santa Clara County Board of Supervisors)。我們公共管理局主要是代表服務接受者們的呼聲，而且在維護服務接受者權利方面忠實地執行我們應負擔得作用和任務。我們歡迎服務接受者們對聖他克拉拉縣IHSS系統方面提供有關的評語，建議和信息輸入。

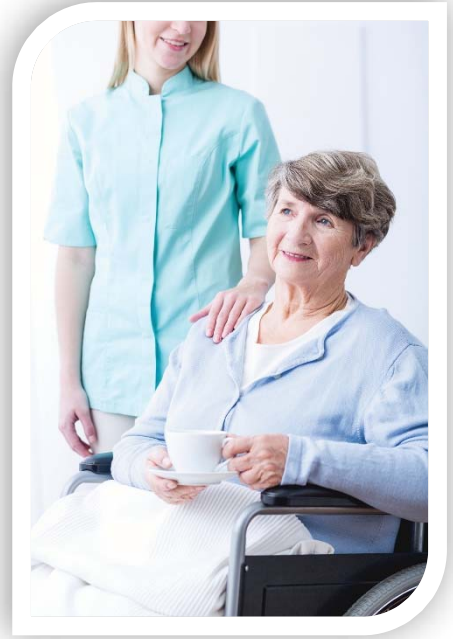
希望您們能欣閱這本手冊，在本年度中，我們期待在全年以不同方式滿足您的培訓需要。

Janie Whiteford
顧問理事會委員



IHSS 是怎麼回事?

IHSS 是 In-Home-Supportive-Service (居家援助服務) 的英文縮寫。它是將僱主留在家中,不送往醫療機構,同樣能繼續接受支持服務的另一種形式。IHSS是由聯邦,州,和縣各級政府機構提供經費的一項項目。該項目使那些完全或部分不能獨立生活,或不能獨立處理家務工作的老人,盲人,或其他殘疾者,能得到幫助和服務,繼續留在自己的家中生活。本項目提供多種服務,包括瑣碎事務性勞動,和個人的健康護理,從而使他(她)們能留在自己的家中,享受到獨立和安全的的生活。



IHSS通过向您选择的家庭护理提供者提供时薪允许您保持控制您的状况和您的护理需要。对于IHSS计划,您,作为服務接受者,是负责雇用为您工作的护理提供者,以您想要任务被完成的方式对其进行培训,监督护理提供者的工作,以及如果服务没有根据您的期待进行解雇护理提供者的人。您也可以选择指定授权代表为您说话,并且帮助您做出关于您的护理提供者的决定。

IHSS公共管理局通过地方性法规于1996年由圣克拉拉郡议会创建。在圣克拉拉郡,服务通过该郡与[Sourcewise](#)之间的有效合作提供。为了阐明此服务管理的独特模式,圣克拉拉郡的IHSS公共管理局被Public Authority Services by Sourcewise改名为。此合作使得IHSS的服務接受者和提供者能过体验公共管理局服务于1999年创建时开始的提高的服务。

IHSS 給您協助的優點是:

- 提供給您更多的獨立和自由。
- 更活躍地追求您的理想和愛好。
- 在許多案例中,能體會到生活質量得到提高。



IHSS 所提供的服務：

家庭服務：

典型的家庭瑣碎事務，吸塵，清潔等。其他相關聯的服務有如烹煮，洗淨，購物，小差使，洗衣等。

非醫療性健康服務：

浴洗，喂食，穿衣，大小便護理等。

其他：

在某些特定的情況下，也可獲准做一些准醫療性服務，陪同護送，非醫療性保護性監督和繁重清掃等。

- 要得到服务和其描述的完整清单，请点击以下链接或将其复制粘贴进浏览器的搜索栏：

http://www.cdss.ca.gov/cdssweb/entres/forms/Chinese/NA_DescriptionOfServices_Chinese.pdf



IHSS 機構的組成和作用

下列是聖他克拉拉縣各級機構在 IHSS 項目中的工作職責。

In-Home Supportive Services (IHSS)
圣克拉拉县社會服務協助 (Social Service Agency)
(408) 792-1600
www.sccgov.org/ssa

工作職責：

- 核准IHSS項目的申請。
- 完成初始参与和资格评估。关于资格标准，联系IHSS获得进一步信息。
- 決定核准服務時數，內容。 每年再評估一次（可參閱 *評估,再評估和申訴服務接受者手冊*）。
- 就超时例外授权或拒绝请求。
- 辦理提供者的薪金支付。

“IHSS 允许我保持我的独立并继续成为社会中的有所作为的一份子。”

- IHSS服務接受者



工作職責：

- 設立IHSS登記室(Registry)，為核准IHSS服務的僱主介紹提供者，不斷補充和篩選新提供者。
- 為服務接受者和提供者提供培訓途徑。
- 執行提供者享受的僱工福利。 收集已獲健康保險計劃提供者的保險捐款。
 - 在支付薪金支票中扣除。
- 让新的独立提供者加入IHSS计划并促进司法部背景检查，这样独立提供者可以开始为向IHSS服務接受者提供服务得到报酬。
- 維持由 11 人組成的公共管理局的顧問理事會。
- 作為僱主的” 檔案” 代表，對IHSS提供者的服務模式作總的議論，和對合約的協商談判。

目前存在的協商合約已為提供者提出每小時的薪金數，提供醫療,齒科和視力方面的福利，以及在本縣內通行的公共交通車輛的免費乘車証 (VTA SmartPass)。有關其他方面的福利，可與公共管理局直接聯繫詢問。

- 要查看最近的劳务合同，请点击以下链接或将其复制粘贴进浏览器的搜索栏：
www.pascc.org/policyupdates/doc/2014/IHSS%20MOA%206-26-2014.pdf

提供緊急護理登記處(Urgent Care Registry)，如提供者不在場時，僱主可與之聯繫，以解決個人健康方面的緊急護理等事項。

登记处 (Public Authority Registry)

圣克拉拉县

(408) 350-3251

工作職責:

- 補充並會見新提供者，核對他(她)們的社會關係，並進行基本篩選。
- 對被核准的IHSS服務接受者進行與提供者配對，並為服務接受者提供一份可能被僱用的提供者名單。
- 為提供者舉辦每月一次的定向輔導 (Orientation) 和培訓。
- 當服務接受者在僱用提供者遇到困難時，及時給予協助。

“我发现了宝藏”

- IHSS登记处
服務接受者

分會是加州長期護理工人組織(SEIU) Local 2015

(855) 810-2015

工作職責:

- 收集提供者的聯合會會費。
- 吸收加入聯合會作會員。
- 與公共管理局協商勞務合約。

提供者參加或不參加聯合會，都可以享受上述福利。

居家援助服務計劃介紹



附錄 A

对于居家援助服務(IHSS)服務接受者：“我致电给谁?”

致电IHSS(408) 792-1600 / 1 (866) 668-2412 或发送传真至(408) 792-1601:

- 要就关于批准的时间和服务的重新评估的问题致电您的社会工作者，致电您的社会工作者的直接电话号码
- 要在雇用新的护理提供者后请求提供者指定表(服務接受者指定的提供者SOC 426A)
- 您需要关于IHSS计划的一般信息
- 您更改了您的地址，电话号码，姓名等
- 就超时问题，选择选项1“服務接受者”，然后选项3

就以下服务致电Public Authority Services by Sourcewise(公共管理局)或访问我们的网站：www.pascc.org

在以下情况时就登记处致电(408) 350-3251：

- 要请求可用护理提供者的清单
- 您雇用或解雇登记处提供者
- 您想要与登记处员工讲话
- 您更改了您的地址，电话号码，姓名等

在以下情况时就培训致电(408)350-3220

- 您有关于为服務接受者的可用培训的问题
- 您有关于如何批准提供者工时表的问题

就Sourcewise致电(408) 350-3200或访问：www.mysourcewise.com

- 您需要帮助找到可以在您的特定情况帮助您的社区资源，选择Information and Awareness；选项1
- 您需要帮助理解 联邦医疗保险或加州医疗补助计划福利，选择Health Insurance Counseling and Advocacy(HICAP)，选项2
- 您需要来Meals on Wheels的信息或协助，选择选项4
- 您需要关于为低收入老人的工作培训的信息，选择Senior Community Services Employment Program (SCSEP)，选项5

